

*Marc-Antoine Charpentier*

*François de Paule Bretonneau*

# DAVID ET JONATHAS

---

1688

Tailles

# TABLE DES MATIÈRES

## Prologue

0-1 Ouverture .....	3	SCÈNE 4 : L'ombre de Samüel, Saül, la Pythonisse	
SCÈNE 1 : Saül		0-5 L'Ombre de Samuel, Saül : <i>Quelle importune voix</i> .....	6
0-2 Saül : <i>Où suis-je ? qu'ai-je fait ?</i> .....	4	SCÈNE 5 : Saül, la Pythonisse	
SCÈNE 2 : Saül, la Pythonisse		0-6 Saül : <i>Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?</i> .....	6
0-3 Saül, la Pythonisse : <i>Dois-je enfin éprouver le secours</i> .....	4		
SCÈNE 3 : la Pythonisse			
0-4 La Pythonisse : <i>Retirez-vous, affreux Tonnerre</i> .....	5		

## Acte Premier

SCÈNE 1 : Troupe de guerriers, de pasteurs, et de captifs		SCÈNE 3 : David	
1-1 Marche triomphante .....	7	1-8 David : <i>Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?</i> .....	9
1-2 Un guerrier, chœur : <i>Du plus grand des héros</i> .....	7	SCÈNE 4 : Achis, David, troupes etc.	
1-3 Bergers : <i>Le Ciel dans nos bois le fit naître</i> .....	8	1-9 Achis : <i>Le Ciel enfin favorable à mes vœux</i> .....	10
1-4 Un guerrier, chœur : <i>Jeune, et terrible dans la guerre</i> .....	8	1-10 David, Achis, chœur .....	10
1-5 Captifs : <i>Cédons ; rien ne peut se défendre</i> .....	8	1-11 Deux captifs : <i>Après les fureurs de l'orage</i> .....	10
1-6 Un guerrier : <i>Le Dieu qui lance le tonnerre</i> .....	8	1-12 Menuet .....	10
SCÈNE 2 : David, troupes etc.			
1-7 David : <i>Allez, le Ciel attend un légitime hommage</i> .....	8		

## Acte Second

2-1 Prélude .....	11	2-5 Chœurs : <i>Tout suit vos vœux</i> .....	12
SCÈNE 1 : Joadab, David		2-6 Joadab : <i>David au comble de la gloire</i> .....	12
2-2 Joadab : <i>Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?</i> .....	11	SCÈNE 3 : David, Jonathas, troupes etc	
2-3 David : <i>Entre la paix et la victoire</i> .....	11	2-7 Jonathas, David, chœur : <i>À votre bras vainqueur. Chaconne</i> .....	12
SCÈNE 2 : Joadab, chœurs de la suite de David et Jonathas			
2-4 Joadab : <i>Dépit jaloux, haine cruelle</i> .....	12		

## Acte Troisième

3-1 [Symphonie] .....	14	SCÈNE 3 : David, Jonathas, Joadab, troupes	
SCÈNE 1 : Saül, Achis		3-4 Jonathas, Saül, David : <i>David peut-il attendre</i> .....	16
3-2 Saül, Achis : <i>Ah ! je dois assurer</i> .....	14	SCÈNE 4 : Joadab	
SCÈNE 2 : Saül		3-5 Joadab, chœur : <i>Achevons ; mon bonheur</i> .....	16
3-3 Saül : <i>Objet d'une implacable haine</i> .....	15	3-6 Gigue .....	17

## Acte Quatrième

SCÈNE 1 : David		SCÈNE 4 : Saül, Achis	
4-1 Prélude .....	18	4-5 Saül, Achis .....	20
4-2 David : <i>Souverain juge des mortels</i> .....	19	SCÈNE 5 : Achis, Joadab	
SCÈNE 2 : Jonathas, David		4-6 Joadab : <i>Enfin vous m'écoutez</i> .....	20
4-3 Jonathas, David : <i>Vous me fuyez !</i> .....	19	4-7 Achis, chœur : <i>Courons, courons</i> .....	20
SCÈNE 3 : Jonathas		4-8 Rigaudon .....	21
4-4 Jonathas, chœur : <i>A-t-on jamais souffert</i> .....	20	4-9 Bourrée .....	21

## Acte Cinquième

SCÈNE 1 : Jonathas		5-6 David, chœur : <i>Jamais Amour plus fidelle et plus tendre</i> .....	24
5-1 Bruit d'armes .....	22	SCÈNE 5 : Saül, David, troupes etc.	
5-2 Jonathas : <i>Courez ; Saül attend un secours nécessaire.</i> .....	22	5-7 Saül, David : <i>Voi traître, et reconnoi ta nouvelle victime</i> .....	24
SCÈNE 2 : Saül, Jonathas, troupe de gardes		SCÈNE 6 : Achis, David, troupe de triomphants	
5-3 Saül, Jonathas, chœur : <i>Que vois-je ? quoi, je perds</i> .....	23	5-8 Marche triomphante .....	24
SCÈNE 3 : Jonathas, troupes de gardes et de Philistins		5-9 Achis, David : <i>Joignez à vos exploits l'honneur du diadème</i> .....	25
5-4 Chœur : <i>Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups</i> .....	23	5-10 Chœur : <i>Du plus grands des héros chantons la gloire.</i> .....	25
SCÈNE 4 : Jonathas, David, troupe etc.			
5-5 David, Jonathas : <i>Qu'on sauve Jonathas...</i> .....	24		

# PROLOGUE

## 0-1 OUVERTURE

Musical score for "PROLOGUE 0-1 OUVERTURE". The score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The piece consists of 76 measures, divided into systems of five measures each.

The score begins with a treble clef and a common time signature. The first system (measures 1-5) starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The second system (measures 6-10) continues the melodic line. The third system (measures 11-15) features a change in rhythm with more eighth notes. The fourth system (measures 16-20) includes a repeat sign and a measure rest for 9 measures. The fifth system (measures 21-25) continues the piece. The sixth system (measures 26-30) includes a measure with a flat sign above it. The seventh system (measures 31-35) continues the melodic development. The eighth system (measures 36-40) features a series of eighth notes. The ninth system (measures 41-45) continues the piece. The tenth system (measures 46-50) features a series of eighth notes. The eleventh system (measures 51-55) continues the melodic line. The twelfth system (measures 56-60) features a series of eighth notes. The thirteenth system (measures 61-65) continues the piece. The fourteenth system (measures 66-70) features a series of eighth notes. The fifteenth system (measures 71-76) concludes the piece with a final measure.

## SCÈNE PREMIÈRE

0-2 Saül : *Où suis-je ? qu'ai-je fait ?*

## SCÈNE SECONDE

0-3 Saül, la Pythonisse : *Dois-je enfin éprouver le secours*
**Saül**

Dois-je enfin éprouver le secours de vos charmes ?

**La Pythonisse**

Allez, allez ; l'Enfer va répondre à vos vœux.

**Saül**

Après de mortelles allarmes

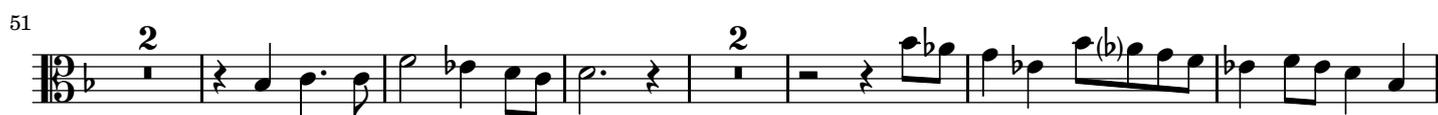
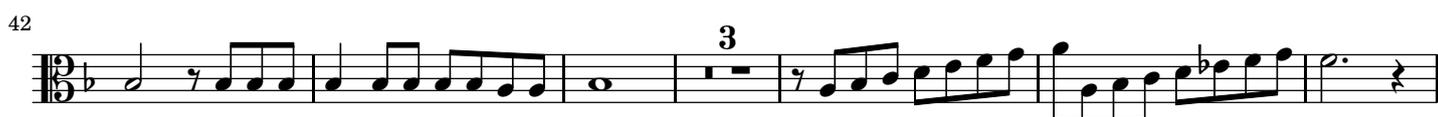
Il est l'unique espoir qui reste aux malheureux.

**Saül, La Pythonisse**

Après de mortelles allarmes

Il est l'unique espoir qui reste aux malheureux.

## SCÈNE TROISIÈME

0-4 La Pythonisse : *Retirez-vous, affreux Tonnerre*

109



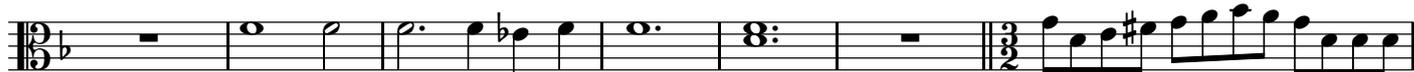
115



123



132



139



142



## SCÈNE QUATRIÈME

### 0-5 L'Ombre de Samuel, Saül : *Quelle importune voix*



**L'ombre**

Quelle importune voix vient troubler mon repos ?

**Saül**

Dans la vive douleur dont mon ame est atteinte,  
Vous que je vis toujours si sensible à mes maux,  
Helas ! daignez entendre encor ma triste plainte.

**L'ombre**

Temeraire où vas-tu ? quel criminel effort  
T'a fait précipiter et ta honte et ta mort ?

Enfans, Amis, Gloire, Couronne,

Le Ciel va te ravir tout ce qu'il t'a donné.

Après tant de faveurs, ingrat, il t'abandonne,

Comme tu l'as abandonné.

## SCÈNE CINQUIÈME

### 0-6 Saül : *Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?*



**Saül**

Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colere ?

Juste Ciel ! as-tu mis le comble à ma misere ?

Et la Terre et l'Enfer conspirent contre moi !

Tonne, frappe ; c'est tout ce que j'attends de Toi.

**La Pythonisse**

Seigneur...

**Saül**

J'entends déjà la foudre sur ma teste...

Sur moi, sur Jonathas elle doit éclater.

Le sceptre que je perds, David le va porter !

Qu'il jouisse à son gré d'une injuste conquête :

Dieu vangeur à tes coups je me vas présenter.

## FIN DU PROLOGUE

# ACTE PREMIER

David aiant vaincu les Amalécites est rappelé dans le camp des Philistins, d'où il avoit été renvoyé par la jalousie des Chefs de l'armée. Une troupe de guerriers, de captifs, & de pasteurs qu'il a délivrez, commence par chanter ses louanges. Achis, auprès de qui il s'étoit auparavant retiré, va le recevoir hors du camp, & lui apprend que là même il doit y avoir une conférence entre Saül & lui, pour délibérer ensemble, si l'on fera la Paix, ou si l'on donnera la Bataille.

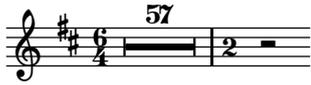
## SCÈNE PREMIÈRE

### 1-1 MARCHÉ TRIOMPHANTE

Musical score for '1-1 MARCHÉ TRIOMPHANTE'. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five staves of music, with measure numbers 6, 12, 18, 24, and 30 indicated at the beginning of each staff. The melody is a simple, rhythmic march.

### 1-2 Un guerrier, chœur : *Du plus grand des héros*

Musical score for '1-2 Un guerrier, chœur : *Du plus grand des héros*'. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five staves of music, with measure numbers 18, 38, 48, 65, and 78 indicated at the beginning of each staff. The score includes various musical notations such as rests, triplets, and dynamic markings.

1-3 Bergers : *Le Ciel dans nos bois le fit naître***Un berger**

Le Ciel dans nos bois le fit naître ;  
 Et jamais au bord des ruisseaux  
 Dans nos jeux innocens on ne le vit paraître  
 Qu'avec mille charmes nouveaux.  
 Vainqueur des fiers lions, content de sa victoire,  
 Aux douceurs de son sort il bernoit tous ses vœux.  
 Ah ! peut-être avec moins de gloire  
 Ce Berger vivoit plus heureux.

**Trois bergers**

Ah ! peut-être avec moins de gloire  
 Ce Berger vivoit plus heureux.

1-4 Un guerrier, chœur : *Jeune, et terrible dans la guerre*

35 21  $\frac{8}{8}$

62

70

78

87 10

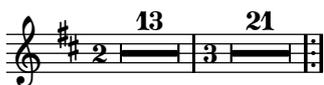
105

112

119

1-5 Captifs : *Cédons ; rien ne peut se défendre***Deux captifs**

Cédons ; rien ne peut se défendre.  
 Ce Heros sçait charmer jusqu'à ses ennemis.  
 A ses attraits on en a veù se rendre,  
 Plus que son bras n'en a soûmis.

1-6 Un guerrier : *Le Dieu qui lance le tonnerre***Un guerrier**

Le Dieu qui lance le Tonnerre,  
 Fait marcher en tous lieux l'effroi devant ses pas.  
 L'affreux Geant ne lui resista pas.  
 Non, non, le reste de la Terre  
 N'eust point couté plus d'efforts à son bras.

Reprenez la reprise du  
 C[h]œur cy-devant  $\frac{8}{8}$  page 8]

## SCÈNE SECONDE

1-7 David : *Allez, le Ciel attend un légitime hommage***David**

Allez, le Ciel attend un légitime hommage.  
 Il a conduit nos pas ; il a vaincu pour nous.  
 Sans me laisser flatter d'un injuste partage,  
 Au pied de nos Autels je vais me joindre à vous.

## SCÈNE TROISIÈME

1-8 David : *Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?*

## Prélude



9



18



28



36



45



54



62



69



74



107



116



125



133



## SCÈNE QUATRIÈME

1-9 Achis : *Le Ciel enfin favorable à mes vœux*
**Achis**

Le Ciel enfin favorable à mes vœux  
 Vous ramène, Seigneur, et nous rejoint tous deux.  
 La Victoire partout à vos loix asservie  
 Confond les vains projets d'une secrète envie.  
 Venez ; qu'un Peuple entier conspire contre nous ;  
 Tôujours à ses Fureurs que Saül s'abandonne ;  
 Le péril n'a rien qui m'étonne,  
 Si je puis combattre avec vous.

## 1-10 David, Achis, chœur

1-11 Deux captifs : *Après les fureurs de l'orage*

## 1-12 MENUET

FIN DU PREMIER ACTE

## ACTE SECOND

Le premier soin de David & de Jonathas est de demander à se voir durant la trêve. Joadab jaloux de la gloire de David, & esperant de le faire périr plus aisément dans une Bataille, s'efforce de lui persuader de combattre, mais en vain. Il forme le dessein d'accuser David auprès de Saül, de le vouloir tromper sous l'apparence d'une fausse paix. David & Jonathas commencent à goûter les douceurs de la Paix, qui leur est promise, & qui les rejoint tous deux.

### 2-1 PRÉLUDE

9

26

45

53

Tous

Tous

## SCÈNE PREMIÈRE

### 2-2 Joadab : *Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?*

10

20

**Joadab**

Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?  
Le Ciel au rang des Rois semble vous appeller.  
Hâtez vous d'achever une illustre conquête ;  
Toujours à la Victoire un Héros doit voler.

### 2-3 David : *Entre la paix et la victoire*

25

7

5

[Fin]

**David**

Entre la Paix & la Victoire  
Un Héros peut se partager.  
Dans un heureux repos, dans l'horreur du danger,  
S'il sait également trouver par tout la gloire,  
Un Héros peut se partager  
Entre la Paix & la Victoire.

**Chœur de la suite de Joanathas**

Suivez-nous, suivez-nous,  
Plaisirs, faites briller vos charmes les plus doux.

**David**

Auprès de Jonathas, Seigneur, l'amour m'appelle.

**Chœur**

Suivez-nous, suivez-nous,  
Plaisirs, faites briller vos charmes les plus doux.

## SCÈNE SECONDE

2-4 Joadab : *Dépit jaloux, haine cruelle*

%

2-5 Chœurs : *Tout suit vos vœux*
**Chœurs**

Tout suit vos vœux ;  
Cessez de craindre.  
Tout suit vos vœux,  
Amis heureux.

Des fureurs de la Guerre est il têts de vous plaindre,  
Quand le Ciel pour jamais veut vous unir tous deux ?

Amis heureux,  
Cessez de craindre :  
Amis heureux,  
Tout suit vos vœux.

2-6 Joadab : *David au comble de la gloire*

Ritornel et *Dépit jaloux* comme cy-devant [page 12]

**Joadab**

David au comble de la Gloire,  
Cherche à jouir en paix de ses nobles travaux.

Toi seul, témoin de sa Victoire,  
Va lâche, va languir dans un honteux repos.

**Chœurs**

Que la Paix regne sur la Terre ;  
Pour elle tous les cœurs sont faits.  
Que cherche un Héros dans la Guerre,  
Autre chose que la Paix ?

**Joadab**

C'est trop ; à ma fureur je veux que tout réponde.  
Toùjours d'un vain soupçon facile à prévenir,  
Il faut contre David que Saül me seconde.  
Son bonheur est un crime, et je dois l'en punir.

## SCÈNE TROISIÈME

2-7 Jonathas, David, chœur : *À votre bras vainqueur. Chaconne*

[CHACONNE]

122



130



189



198



207



221



229



238



248



256



264



279



288



304



313



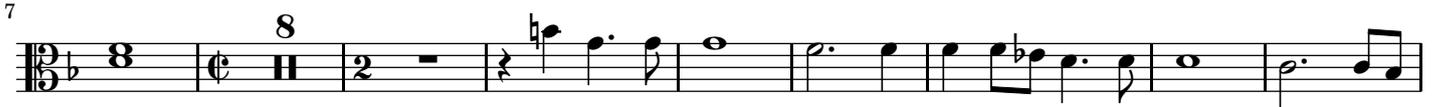
[Deux pages manquantes]

FIN DU SECOND ACTE

# ACTE TROISIÈME

Saül soupçonnant tout de David & cherchant toujours l'occasion de le perdre, ajoute aisément foi à l'accusation de Joadab. Il demande pour condition de la Paix qu'on lui livre David. Achis sûr de son innocence & son protecteur, le refuse. Cependant David paroît devant Saül avec Jonathas. Saül lui reproche sa trahison ; David étonné & voiant que sa presence irrite Saül, se retire. Saül le poursuit ; & Joadab se réjouit de l'heureux succès de son accusation.

## 3-1 [Symphonie]



## SCÈNE PREMIÈRE

### 3-2 Saül, Achis : *Ah ! je dois assurer*



**Saül**

Ah ! je dois assurer & ma vie & l'Empire.  
Une trompeuse Paix m'exposoit au danger,  
De périr sous les coups d'un traître qui conspire.  
Ou vangez-moi, Seigneur ; ou je cours me vanger.

**Achis**

Toujours vous écoutez un soupçon qui l'outrage ?  
Il a pû vous ravir & le sceptre & le jour ;  
Vous vivez, vous regnez : que faut il davantage ?  
David pouvoit-il mieux vous prouver son amour ?

**Saül**

Seigneur, il me doit Tout. Une noble alliance  
Couronna ses exploits, releva sa naissance.

**Achis**

En vain au plus haut rang vous l'avez fait monter ;  
Sans cesse vous cherchez à l'en précipiter.

**Saül**

Il fut toujours rebelle  
Après tant de faveurs.

**Achis**

Il est toujours fidelle  
Malgré tant de rigueurs.

**Saül et Achis**

Apprenez, apprenez, Seigneur, à le connoître.  
Après tant de faveurs / Malgré tant de rigueurs,  
Il est toujours Rebelle/Fidelle & le veux toujours être.

**Saül**

Content de sa Victoire, en ce jour glorieux  
Il vient faire éclater son triomphe à mes yeux.

**Achis**

Bientost vous le verrez paraître.  
Lui-mesme devant vous il se deffendra mieux.

## SCÈNE SECONDE

3-3 Saül : *Objet d'une implacable haine*

## Prélude

5

13

22

30

37

45

53

61

75

112

127

137

143

## SCÈNE TROISIÈME

3-4 Jonathas, Saül, David : *David peut-il attendre***Jonathas à Saül**

David peut-il attendre un regard favorable ?  
Ce soin après la Paix doit encor m'allarmer  
Seigneur, puis-je l'aimer  
Sans devenir coupable ?

**Saül à David**

Vous-mesme vous troublez le cours de vos exploits !  
Toujours Victorieux pourquoi quitter les armes ?  
La Paix pour un Héros a-t-elle tant de charmes ?  
Achevez de soumettre Israël à vos loix.

**David**

Je vous revoi ; d'une autre gloire,  
Seigneur, je ne suis plus jaloux.  
Il n'est point à mon cœur de triomphe plus doux :  
Je ne puis aimer la Victoire,  
Si je n'ai combattu pour vous.

**Saül**

Barbare ! en ce moment il n'est rien qui t'arreste :  
Ta main à me frapper, ta main est-elle preste ?

**David**

Moi, Seigneur ? moi ! faut-il au-milieu des combats,  
Seul contre les efforts d'une Troupe ennemie,  
Verser pour vous mon sang, pour vous perdre la vie ?  
La plus affreuse mort ne m'arrêtera pas.

**Jonathas**

Parlez ; vous me verrez partout suivre ses pas.

**David**

Faut-il verser mon sang ?  
Faut-il perdre la vie ?

**David et Jonathas**

La plus affreuse mort ne m'arrêtera pas.

**Saül à Jonathas**

Ah ! plutost dés ce jour vange moi d'un perfide.  
David, David conspire ; il s'arme contre moi.  
Va prévenir les coups d'une main parricide :  
L'orage en m'accablant doit retomber sur Toi.  
Que vois-je ? pour lui seul ton amour s'interresse ?  
Cruel ! est-ce là le prix  
Que tu dois à ma tendresse ?  
Quand il faut soulager la douleur qui me presse,  
Je ne retrouve plus mon Fils !

**David**

Helas !

**Saül**

J'irai moi-mesme... il me fuit ! & son crime  
Enfin en ce moment se découvre à mes yeux.  
Hâtez-vous de servir la fureur qui m'anime.  
Peut-être puis-je encor le rejoindre en ces lieux.

**Jonathas**

O Ciel ! protège l'innocence.

## SCÈNE QUATRIÈME

3-5 Joadab, chœur : *Achevons ; mon bonheur*

37



44



53



## 3-6 GIGUE



5



10



20



25



29



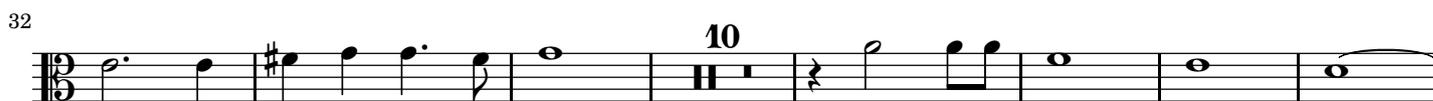
FIN DU TROISIÈME ACTE

# ACTE QUATRIÈME

Saül, d'autant plus animé contre David, qu'il le voit plus soutenu par le Roi des Philistins, & prenant de là mesme de nouveaux soupçons, se déclare enfin pour la Bataille. Achis y est fortement porté de son costé, apprenant le tumulte qu'il y a dans son armée ; qui animée par les intrigues de Joadab, demande à combattre. David se retirant dans le camp des Philistins, est rencontré par Jonathas. Quelle douleur à l'un & à l'autre d'être ainsi obligés de se séparer. David lui déclare que bien loin de combattre contre Saül, il ne pensera qu'à sauver son Prince & son ami.

## SCÈNE PREMIÈRE

### 4-1 PRÉLUDE





#### 4-2 David : Souverain juge des mortels



**David**

Souverain juge des Mortels,  
Seigneur, de mes projets Témoin toujours fidelle,  
Quand une injuste loi me déclara rebelle,  
Quels vœux formoit mon cœur au pied de tes Autels ?  
Tu le sçais. Que Saül redouble sa colere ;  
D'une pareille ardeur que le Fils animé  
Seconde la haine du Pere ;  
Prest à voir contre moi tout Israël armé,  
Seigneur, c'est à Toi seul que David cherche à plaire.

### SCÈNE SECONDE

#### 4-3 Jonathas, David : Vous me fuiez !



**Jonathas**

Vous me fuiez !

**David**

Toùjours vous me suivez !

**Jonathas**

Ne pourrai-je avec vous partager vostre peine ?

**David**

Voiez en quel péril mon malheur vous entraîne :  
Oublions-nous.

**Jonathas**

Cruel !

**David**

Vous le devez.

**Jonathas**

Vous le pouvez ?

**David**

Malgré nous le Ciel nous sépare.

**Jonathas**

Contre vous seul déjà Tout se prépare !

**David et Jonathas**

Ah ! qu'une douce Paix

Avoit de charmes !

Ah ! Falloit-il jamais

Nous ravir les plaisirs d'une si douce Paix !

**Jonathas**

Dans le trouble & le bruit des Armes

Peut-être on me verra combattre contre vous !

**David**

Peut-être au-milieu des allarmes

Je verrai Jonathas expirer sous mes coups !

**David et Jonathas**

Non, plustost mille-fois je perirai moi-mesme.

Parmi de mortelles horreurs, / Malgré d'inutiles fureurs,

J'irai, j'irai chercher & sauver ce que j'aime.

**Jonathas**

Demeurez.

**David**

Je ne puis.

**Jonathas**

Helas !

**David**

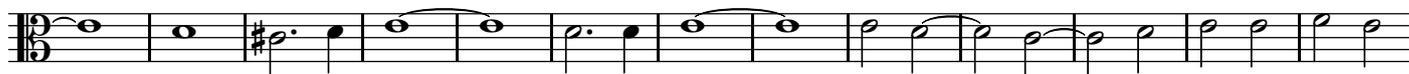
En ce moment

Voulez-vous par vos pleurs redoubler mon tourment ?

## SCÈNE TROISIÈME

4-4 Jonathas, chœur : *A-t-on jamais souffert*

12



25



56



108



134



## SCÈNE IV

## 4-5 Saül, Achis

**Saül**

Venez, Seigneur, venez : Saül va vous attendre.

**Achis**

Peut-être il me verra trop-tost le prévenir.

**Saül**

Soutenez un ingrat, qu'un Roi devoit punir.

**Achis**

D'une injuste fureur je sçaurai le défendre.

**Saül et Achis**

Courons, courons : cherchons dans les combats,

Ou le Triomphe, ou le Trépas.

## SCÈNE V

4-6 Joadab : *Enfin vous m'écoutez***Joadab**

Enfin vous m'écoutez, Seigneur ? &amp; la Victoire

D'une nouvelle ardeur a pû vous enflammer.

Jamais un autre soin vous dût-il animer ?

Un Heros est fait pour la Gloire.

4-7 Achis, chœur : *Courons, courons*

35



41



47



52



59



67



80



4-8 RIGAUDON



10



4-9 BOURRÉE



7



14



FIN DU QUATRIÈME ACTE

# ACTE CINQUIÈME

La Bataille se donne, & Saül la perd. Jonathas blessé à mort est rencontré par Saül ; quel désespoir pour ce Prince et ce Pere malheureux ? Il retourne chercher David : Cependant David paroît de son côté cherchant Jonathas. Quelle douleur ! Jonathas meurt dans les bras de son ami. Saül prest à tomber entre les mains des Philistins, se perce de son épée, & est rapporté dans cet état. Achis paroît en mesme temps triomphant, & apprend à David que les Israélites l'ont élu Roi. David se retire confus & percé de douleur.

## SCÈNE PREMIÈRE

### 5-1 BRUIT D'ARMES

Musical score for '5-1 BRUIT D'ARMES' in bass clef, common time. The score consists of five staves of music. The first staff begins with a fermata and a '2' above it. The second staff begins with an '8'. The third staff begins with a '13' and includes a key signature change to one sharp (F#) and a time signature change to 3/8. The fourth staff begins with a '20'. The fifth staff begins with a '33'. The music is a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, representing the sound of battle.

### 5-2 Jonathas : *Courez ; Saül attend un secours nécessaire.*

Musical score for '5-2 Jonathas : Courez ; Saül attend un secours nécessaire.' in bass clef, common time. The score consists of three staves of music. The first staff begins with a fermata and a '5' above it. The second staff begins with a '13' and includes a '3' above it. The third staff begins with a '21' and includes a '3' above it. The music features a mix of eighth, sixteenth, and quarter notes, with some rests and fermatas.

28



35



## SCÈNE SECONDE

5-3 Saül, Jonathas, chœur : *Que vois-je ? quoi, je perds*



**Saül**

Que vois-je ? quoi je perds & mon Fils & l'Empire !  
Mon ennemi triomphe ! & Jonathas expire !

**Jonathas**

Seigneur...



**Saül**

Et vous l'avez permis,

Traîtres ! c'est à vos soins que je j'avois commis.

**Troupe de gardes**

Helas !

**Saül**



Fils malheureux d'un plus malheureux Pere !

Ah ! dans le triste état où je me vois réduit,

Seul tu pouvois encor soulager ma misere ;

Tu meurs ! Pour échapper au Dieu qui me poursuit,

La victime m'étoit trop chere.



**Jonathas**

Pouvois-je attendre un sort plus doux ?

Pourquoi plaindre ma mort, ou penser à me suivre ?

Puisque pour vous je n'ai pû vivre,

Trop heureux de mourir pour vous.



**Saül**

Qu'entends-je ? il va périr ! quelle fureur m'anime ?

Où pourrai-je à mon tour trouver une victime ?

David devant mes yeux ose se présenter !

Le Perfide à mes maux vient encor insulter !

A moi Gardes... reçoi Barbare,

Reçoi le coup mortel que Saül te prépare...

Ou suis-je ? Tout s'oppose à mon juste couroux !

Mille infidelles mains ont arrêté mes coups...

Le Ciel du moins, le Ciel m'offre une mort certaine.

Frappez, lâches, Frappez ; contentez vôte haine...

Helas ! de quel espoir mon cœur s'est-il flatté ?

Ils ont pour me trahir assez de cruauté,

Et trop peu pour finir ma peine !

**Troupe de gardes**

Helas ! Helas !

**Saül**

Ah ! tant de pleurs ne me le rendent pas.

Il faut verser du sang ; il faut courir aux armes :

David, david m'attend au-mi-lieu des allarmes :

Poursuivons un perfide, & vangeons Jonathas.

**Jonathas**

Foible soulagement ! inutile vangeance !

**Saül**

D'un Empire puissant je perds l'unique appui :

Souffrirai-je un ingrat regner en assurance ?

Heureux du moins si je puis aujourd'hui

L'entraîner en tombant & périr avec lui.

## SCÈNE TROISIÈME

5-4 Chœur : *Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups*

[page 211 du manuscrit manquante]



## SCÈNE QUATRIÈME

5-5 David, Jonathas : *Qu'on sauve Jonathas...*5-6 David, chœur : *Jamais Amour plus fidelle et plus tendre*

Musical notation for 5-6 David, chœur : *Jamais Amour plus fidelle et plus tendre*. The score is in bass clef with a 3/2 time signature. It consists of seven staves of music, with bar numbers 7, 15, 29, 52, 68, 76, 84, and 92 marked above the staves. The music features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and dynamic markings.

## SCÈNE CINQUIÈME

5-7 Saül, David : *Voi traître, et reconnoi ta nouvelle victime***Saül**

Voi traître, & reconnoi ta nouvelle victime.  
Mon bras a commencé, viens achever le crime :  
Frappe.

**David**

Seigneur !

**Saül**

Jouis d'un spectacle si doux.  
Ton Roi meurt, & sa mort va t'assurer l'Empire.  
Que dis-je ? quoi l'ingrat échappe à mon courous !  
Dans ce dernier effort... ah ! Perfide...

**David**

Il expire !

**Saül**

Non, du moins dérobez mon trépas à ses yeux.

**David**

Ah ! puis-je plus longtemps demeurer dans ces lieux ?

## SCÈNE DERNIÈRE

5-8 MARCHE TRIOMPHANTE



8



### 5-9 Achis, David : *Joignez à vos exploits l'honneur du diadème*



#### Achis

Joignez à vos exploits l'honneur du diadème.  
 Joadab par sa mort vous vange lui-mesme,  
 Seigneur, à mes désirs le Ciel à répondu.  
 Saül vous cede enfin l'autorité suprême ;  
 Il meurt.

#### David

J'ai perdu ce que j'aime,  
 Pour moi Tout est perdu.

### 5-10 Chœur : *Du plus grands des héros chantons la gloire.*

#### Prélude



9



18



95



105



137



147



157



## FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE

Copyright © 2008-2011 Nicolas Sceaux <nicolas.sceaux@free.fr>.

Sheet music from <http://nicolas.sceaux.free.fr> typeset using [www.LilyPond.org](http://www.LilyPond.org) version 2.15.12 on 2011-9-18.

Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.

Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 License, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0>